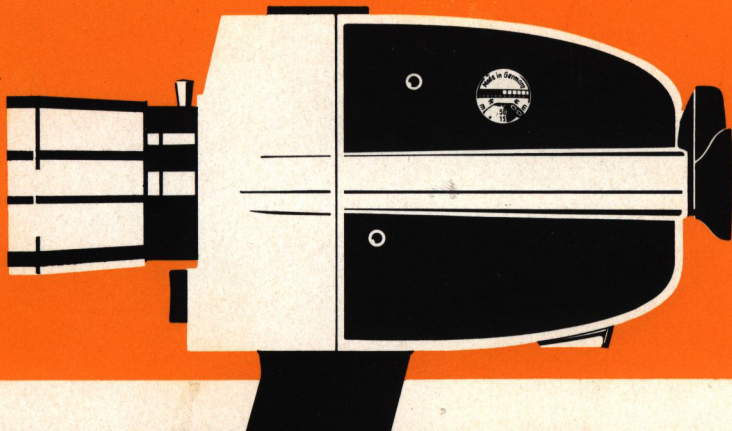


BAUER C2A/C2B



Robert Bosch
Elektronik
und Photokino GmbH

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso



English Pages 2— 6

When reading these instructions, please open the first and the last cover leaf for better guidance and understanding.

Deutsch Seite 8—13

Beim Lesen der Bedienungsanleitung bitte die erste und die letzte Umschlagseite herausklappen.

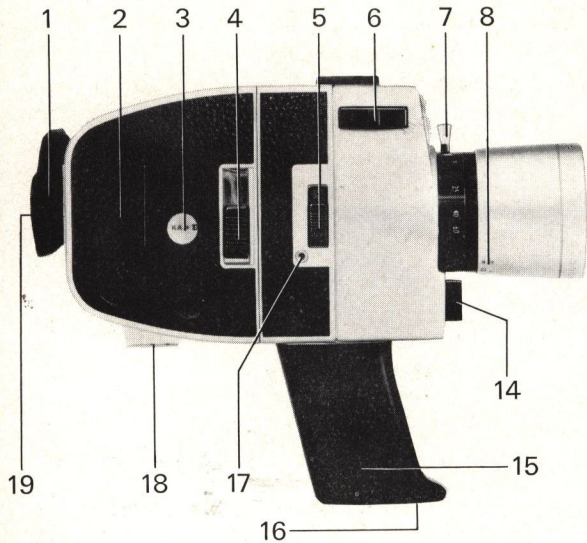
Français Pages 14—19

Mode d'emploi: déplier la première et la dernière page de couverture.

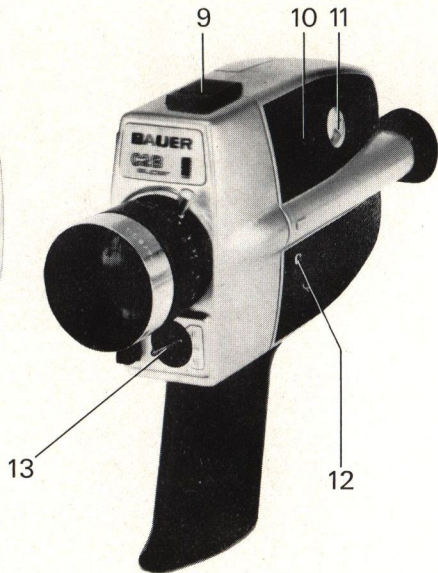
Español Página 20—25

Al leer las presentes instrucciones de uso, sírvase abrir la primera y la última página.

BAUER C 2 A



BAUER C 2 B



- ① Eyeshade
- ② Cover of cartridge chamber
- ③ Film-type indicator
- ④ Cover latch
- ⑤ Filter slide
- ⑥ Power zoom switch
- ⑦ Zoom lever
- ⑧ Distance setting ring
- ⑨ Cover of manual override
- ⑩ Cable release socket (for wiping mask)
- ⑪ Footage counter
- ⑫ Cable release socket (continuous run)
- ⑬ Switch for film running speed
- ⑭ Release
- ⑮ Handgrip and battery housing
- ⑯ Cover of battery housing
- ⑰ Cable release socket (single frame)
- ⑱ Tripod thread
- ⑲ Viewfinder eyepiece

- ① Augenmuschel
- ② Deckel für Kassettenfach
- ③ Filmsortenanzeige
- ④ Deckelverriegelung
- ⑤ Filterschieber
- ⑥ Schalter für Zoomantrieb
- ⑦ Zoomhebel
- ⑧ Entfernungseinstellring
- ⑨ Abdeckung des Blendenrades
- ⑩ Drahtauslöseranschluß (Wischblende)
- ⑪ Filmreserve-Anzeige
- ⑫ Drahtauslöseranschluß (Dauerlauf)
- ⑬ Schalter für Ganggeschwindigkeiten
- ⑭ Auslösetaste
- ⑮ Handgriff und Batteriegehäuse
- ⑯ Batteriegehäusedeckel
- ⑰ Drahtauslöseranschluß (Einzelbild)
- ⑱ Stativgewinde
- ⑲ Sucherokular

Right of modifications reserved

Änderungen vorbehalten

- ① Oeilleton
- ② Couvercle pour le logement du magasin
- ③ Indicateur du film utilisé
- ④ Système de verrouillage du couvercle
- ⑤ Curseur du filtre
- ⑥ Commutateur pour la commande du zoom
- ⑦ Levier du zoom
- ⑧ Bague de réglage de la distance
- ⑨ Capot de la molette de diaphragme
- ⑩ Prise pour le déclencheur (fondu)
- ⑪ Indicateur de réserve de film
- ⑫ Prise pour le déclencheur (marche continue)
- ⑬ Commutateur pour les vitesses de prises de vue
- ⑭ Touche de déclenchement
- ⑮ Poignée et boîtier de piles
- ⑯ Couvercle de boîtier de piles
- ⑰ Prise pour le déclencheur (image par image)
- ⑱ Pas de vis pour trépied
- ⑲ Oculaire de visée

Modifications réservées

- ① Ojera de goma
- ② Tapa alojamiento del chasis
- ③ Indicador tipo película
- ④ Cierre de la tapa
- ⑤ Corredera de filtro
- ⑥ Interruptor Zoom eléctrico
- ⑦ Palanca Zoom
- ⑧ Anillo de distancias
- ⑨ Tapa regulador manual exposición
- ⑩ Zócalo cable disparador (diafragma de fundidos)
- ⑪ Indicador de metraje
- ⑫ Zócalo cable disparador (marcha continua)
- ⑬ Conmutador velocidades
- ⑭ Disparador
- ⑮ Empuñadura y alojamiento de pilas
- ⑯ Tapa alojamiento de pilas
- ⑰ Zócalo cable disparador (imagen por imagen)
- ⑱ Rosca para trípode
- ⑲ Ocular

Salvo modificaciones

Batteries

The electric motor for the film transport, the light meter and the zoom motor are powered by 1.5 v penlight batteries (we recommend Mallory batteries Mn 1500):

BAUER C2A: 4 batteries

BAUER C2B: 6 batteries

The cover ⑩ of the battery housing can be opened and closed with the aid of a coin. When you insert the batteries, make sure that their positive and negative ends meet the corresponding pole marks in the handgrip. One set of batteries will run about 15 films through a C 2 A and about 25 films through a C 2 B. When the temperature is below zero (when skiing) it is advisable to take along another set of batteries which should be kept, if possible, at body temperature. A green signal (ill. 1) above the viewfinder indicates the state of the batteries. When this signal starts flickering it will soon be time to exchange the batteries. The signal lights up only at a speed setting of 18 frames per second. When the green light dims out completely it is high time to insert new batteries. For shooting at 50 frames per second it is recommendable to use new batteries.

Loading

The BAUER C 2 A and C 2 B are loaded with the conventional super 8 cartridge. The camera is loaded as follows: Push cover latch ④ upward; open camera cover ② and drop film cartridge into the cartridge chamber (see ill. 2); close camera cover ②. Make sure the cover is carefully closed with the latch ④ all the way down. The camera is fitted with a 'feeler' which automatically sets the film speed within a range from 10 to 64 ASA. In a film-type indicator window ③ you can check with which type of film the camera is loaded. The filter slide ⑤ must be set according to the kind of light available for shooting: In artificial light push it upward (ill. 3), in daylight push it downward (ill. 4). For black and white film, the filter slide remains in its upper position (ill. 3).

Footage counter

A super 8 cartridge contains 50 feet of film; this is equivalent to three and a half minutes of shooting or showing at 18 frames per second. The footage counter ⑪ (ill. 5) is automatically touched off when a cartridge is inserted. It indicates the number of feet yet to be exposed. The footage counter resets itself automatically to '50' when the cartridge is taken out. This means you should take note of the footage left if you take out a cartridge before it is finished. If the footage indicator should not move at all when you shoot, there is probably some trouble in the cartridge. In such a case take out the cartridge and push the film ahead by an inch or so. Re-insert the cartridge and the film will most likely run on.

Running speed

Use switch ⑬ for setting the running speed.

BAUER C2A: 12 - 18 - 24 frames per second

BAUER C2B: 18 - 24 - 50 frames per second

You will take most of your films at 18 frames per second which is the accepted normal running speed. If you want to get a slow-motion effect you will shoot at 24 frames per second (C 2 A and C 2 B) or at 50 frames per second (C 2 B). At 12 frames per second you achieve a fast-motion effect (C 2 A).

Important: Never release the camera at 50 frames per second if the camera is not loaded. Incidentally, the light regulator is automatically adjusted to the various running speeds.

Reflex viewfinder

Focusing

Before using the through-the-lens focusing system, adjust the eyepiece to your eye. This is done in the following way: Set the lens ⑧ to 7 feet and the zoom lever to the longest focal length (telephoto). Then view a subject which is 7 feet away and adjust the eyepiece ⑲ by turning it to the left and right until the center of the cross-hair and the object are in perfect focus. **Check:** The center of the cross-hair must always be in focus no matter what distance setting is used. When putting on the head rest ① or the plain eyeshade, make sure that the eyepiece setting is not accidentally changed. The adjustment range of the eyepiece extends from +5 to -5 diopters.

For focusing through the lens (distance is actually measured from film level) set the zoom lever to the longest focal length (telephoto) and adjust the distance setting ring ⑧ until both cross-hair and subject appear sharp in the viewfinder.

The through-the-lens viewfinder is a most valuable aid in close-up shooting. At the shortest distance setting in combination with the telephoto setting, very small objects may already fill the whole picture size. If you want to move even closer up, you may use one of the conventional close-up lenses with screw-in mount (diameter C2A: 55x0.75; C2B: 49x0.75).

Zoom lens and light regulator

The zoom lenses of the BAUER C 2 A / C 2 B permit highly convenient framing: Move the zoom lever ⑦ to the left or to the right, or simply use the power zoom by pressing the key ⑥ ('T' means telephoto; 'W' means wideangle setting).

Right below the viewfinder image (ill. 1) you will find an f/stop indicator. The red zones beyond f/1.8 and f/16 are warning signals indicating that you are on the verge of underexposure or overexposure. The fully-automatic BAUER CdS light regulator reads behind the lens and only the light that falls upon the film. This method guarantees a safe and well balanced exposure control. The light meter is fitted with a manual override for shooting scenes with unusual lighting conditions. For manual control, open the cover ⑨ and turn the manual f/stop setting wheel until the desired lens opening appears in the f/stop indicator below the viewfinder. This cover ⑨ can only be closed when the manual override is set back to 'AUTO', i.e. automatic exposure control.

Batterien einlegen

Der Elektromotor für den Filmtransport, der Lichtregler und der Zoom-Motor werden durch 1,5 V-Mignon-Batterien gespeist (wir empfehlen die Verwendung von Mallory-Mn-1500-Batterien):

BAUER C2A: 4 Batterien

BAUER C2B: 6 Batterien

Mit Hilfe einer Münze läßt sich die Verriegelung des Batteriegehäuse-Deckels ⑩ durch Verdrehen um 180° öffnen und schließen. Bitte achten Sie beim Einlegen der Batterien in den Handgriff ⑪ darauf, daß die Plus- und Minus-Zeichen der Batterien auf den entsprechenden Plus- und Minus-Symbolen im Batteriegehäuse aufliegen. Mit einem Batteriesatz können Sie mit der C2A ca. 15 Filme, mit der C2B ca. 25 Filme belichten. Bei niederen Temperaturen (z. B. beim Wintersport) ist es zweckmäßig, einen Satz Reservebatterien — möglichst bei Körperwärme — mitzuführen. Zur Batteriekontrolle leuchtet im 18-Gang über dem Sucherbild ein grünes Lichtsignal auf (Bild 1). Fängt das Lichtsignal an zu flackern, so ist dies ein Zeichen dafür, daß die Kraftreserve der Batterien zu Ende geht. Spätestens dann, wenn das Licht vollständig erlischt, müssen die Batterien erneuert werden. Die rechtzeitige Erneuerung verbrauchter Batterien ist für Aufnahmen im 50-Gang besonders wichtig!

Film einlegen

In der BAUER-C2A/C2B werden die handelsüblichen Super-8-Filmkassetten verwendet (Kunstlicht-Farbfilme). Die Kassette wird folgendermaßen eingelegt: Deckelverriegelung ④ nach oben schieben; Kameradeckel ② aufklappen und die Filmkassette in das Kassettenschacht einlegen (Bild 2); Kameradeckel ② wieder schließen. Achten Sie darauf, daß der Deckel vollständig verriegelt ist (Schieber ④ ganz unten). Durch Abtastung der Kassette wird die Filmempfindlichkeit im Bereich von 11 bis 19° DIN automatisch eingestellt. Im Fenster ③ können Sie jederzeit ablesen, mit welcher Filmsorte Ihre Kamera geladen ist. Der Filterschieber ⑤ wird entsprechend dem Aufnahmelicht eingestellt: Bei Kunstlicht nach oben (Bild 3), bei Tageslicht nach unten (Bild 4). In der unteren Position des Filterschiebers ist ein Konversionsfilter (umber) zur Farbkorrektur in den Strahlengang eingeschwenkt. Für Aufnahmen mit Schwarz-Weiß-Film stellt man den Filterschieber nach oben (Bild 3).

Filmreserveanzeiger

Die Super-8-Kassette enthält 15 m Film; damit können Sie einen Film mit ca. 3¹/₂ Minuten Spieldauer drehen (Vorführgeschwindigkeit 18 Bilder/Sek.). Der Filmreserveanzeiger ⑪ (Bild 5) wird durch das Einsetzen der Filmkassette automatisch eingeschaltet; er gibt Ihnen stets den noch zur Verfügung stehenden Filmvorrat an. Beim Herausnehmen der Kassette springt die Anzeigeskala wieder in die Ausgangsstellung zurück (15 m). Auch beim Herausnehmen teilbelichteter Filme springt die Anzeige auf „15 m“ zurück. Sie sollten sich in diesem Fall schon vor Entnahme der Kassette die abgelaufene Filmlänge

16 bedeuten, daß Sie im Grenzbereich der Belichtungsautomatik filmen. Der vollautomatische BAUER-Lichtregler mißt das durch das Zoom-Objektiv fallende Aufnahmelicht mit einem CdS-Fotowiderstand und garantiert Ihnen eine den Aufnahmeverhältnissen optimal entsprechende Blendeneinstellung. Für Ausnahmefälle kann die Automatik abgeschaltet und die Blende von Hand eingestellt werden. Dazu klappen Sie die Abdeckung ⑨ nach oben und drehen am darunterliegenden Blendenrad, bis die gewünschte Blendenzahl unterhalb des Bildfeldes im Sucher sichtbar ist. Die Abdeckung ⑨ kann erst dann wieder geschlossen werden, wenn das Blendenrad auf „AUTO“ steht (automatische Lichtregelung eingeschaltet).

Hinweise für die Aufnahme

Zur Aufnahme wird die Kamera am besten so gehalten, wie Sie es im Bild 6 sehen können. Drücken Sie jetzt den Auslöser ⑭ — der Film läuft. Halten Sie die Kamera während der Aufnahme ruhig! Die Dauer einer Filmszene sollte im allgemeinen 6 Sekunden nicht überschreiten. Um Ihren Film interessant zu gestalten, sollten Sie häufig den Aufnahme-standpunkt wechseln. Machen Sie nur wenige Schwenk- oder Fahraufnahmen (Zoom-Motor). Für Stativaufnahmen (besonders bei Teleeinstellung) ist die Kamera mit einem entsprechenden Gewinde ⑱ versehen. Der Drahtauslöseranschluß für Dauerlauf ⑫ befindet sich an der linken Kameraseite.

Wischblende

Mit der Wischblende können Sie den Anfang oder das Ende einer Szene Auf- bzw. Abblenden. Schrauben Sie dazu einen Drahtauslöser in den Anschlußnippel ⑩. Durch Druck auf den Drahtauslöser schwenkt die Wischblende vor das Bildfeld — beim Loslassen wird der Strahlengang wieder freigegeben. In der Projektion sieht das so aus: Das Bild wird von rechts unten nach links oben verdeckt, bzw. von links oben nach rechts unten wieder freigegeben.

Trickaufnahme

Für Trickaufnahmen besitzt die BAUER-C2A/C2B eine Einzelbildschaltung. Jeder Druck auf den Drahtauslöser (Anschlußnippel ⑰) belichtet ein einzelnes Bild. Damit lassen sich sehr starke Zeiträffereffekte erzielen; außerdem können Sie Gegenstände im Film zum Leben erwecken, indem Sie diese von Einzelbild zu Einzelbild etwas verschieben. Dieses Gestaltungsmittel ist besonders bei Titelaufnahmen sehr beliebt.

„Filmen aber richtig“

Weitere wertvolle Tips für das Filmen mit Ihrer neuen BAUER-Super-8-Kamera finden Sie in dem interessanten Schmalfilmbuch „Filmen aber richtig, Normal-8 und Super-8“ von G. Haufler. Ihr Fotohändler wird es Ihnen gerne zeigen.

Mise en place des batteries

Le courant, du moteur électrique alimentant le transport du film, du régulateur de lumière et du moteur du zoom sera fourni par des piles Mignon de 1,5 V (nous recommandons les piles Mallory-Mn 1500):

BAUER-C 2 A: 4 piles

BAUER-C 2 B: 6 piles

A l'aide d'une pièce de monnaie, on peut ouvrir ou fermer le clapet de fermeture du boîtier de piles ⑩ en le tournant de 180°. Faire attention s.v.p., à ce que, lors de la mise en place de nouvelles piles dans la poignée ⑪, ces dernières soient mises correctement, c'est-à-dire que les pôles plus et moins des piles correspondent bien avec ceux indiqués dans le boîtier de piles. Avec un jeu de batteries, vous pouvez avec la caméra C 2 A tourner 15 films environ, avec la C 2 B, 25 films environ. A des températures basses (comme par exemple aux sports d'hiver), il est recommandé d'avoir sur soi, à la température du corps, un jeu de piles de réserve. Pour le contrôle des piles, à la vitesse de 18 im/sec., un signal lumineux vert (ill. 1) situé au-dessus de l'image vue dans le viseur s'allume. Dès que ce signal lumineux commence à vaciller, c'est un signe que les piles commencent à perdre de leur puissance. Au plus tard, les remplacer dès que le signal lumineux ne s'allume plus. Un remplacement à temps des piles est principalement important lors de prises de vue à 50 im/sec.

Mise en place du film

Dans les caméras BAUER C 2 A / C 2 B, on utilisera les magasins de film super 8 vendus généralement dans le commerce (film couleur pour lumière artificielle). Mettre le magasin en place, de la façon suivante: Pousser vers le haut le curseur de fermeture du couvercle ④, faire basculer le couvercle de la caméra ② et introduire le magasin dans son logement (fig. 2); refermer le couvercle ② de la caméra. Ce faisant, attention à ce que le couvercle soit bien fermé et que le curseur ④ soit bien en bas. Par lecture directe automatique du magasin, la sensibilité du film est réglée de 11° jusqu'à 19° DIN. Par la fenêtre ③, vous pouvez à chaque instant voir, quel type de film se trouve dans votre caméra.

Le curseur de filtre ⑤ sera placé suivant le genre de prises de vue effectué:

Avec lumière artificielle, vers le haut (ill. 3), avec lumière du jour, vers le bas (ill. 4). En position inférieure du curseur de filtre, il y a un filtre de conversion (umber) pour la correction de la couleur placé dans le trajet des rayons lumineux. Ce filtre est escamotable lors de prises de vue en noir et blanc en poussant le curseur de filtre vers le haut (ill. 3).

Indicateur de réserve de film

Un magasin de film super 8 contient 15 m de film, ce qui vous permet de filmer sans interruption pendant 3¹/₂ minutes environ (vitesse de prises de vue 18 im/sec.). L'indicateur de réserve de film ⑪ (ill. 5) est connecté automatiquement lorsqu'on place le magasin dans la caméra, il vous indique à tout moment le nombre de mètres de pellicule qu'il

vous reste à prendre. Lorsqu'on retire le magasin, les graduations de l'indicateur reviennent à leur position première (sur 15 m). Egalement, lorsqu'on sort même provisoirement le magasin, l'indicateur revient sur «15 m». Dans un tel cas, il est recommandé de noter au préalable le nombre de mètres de pellicule déjà exposé. Si, les graduations portées sur l'indicateur de réserve de film ne se déroulaient pas, cela signifierait qu'une panne se serait logée dans le magasin. Dans ce cas, sortir le magasin de la caméra et pousser le film à la main de quelques perforations, puis remettre de nouveau le magasin dans son logement — le film sera certainement transporté impeccablement.

Vitesse de prises de vue

La vitesse de prises de vue sera réglée à l'aide du commutateur ⑬ :

BAUER C2A: 12 - 18 - 24 im/sec.

BAUER C2B: 18 - 24 - 50 im/sec.

Vraisemblablement la majeure partie de vos films sera tournée à 18 im/sec. (18 im/sec. étant la vitesse normale pour filmer). Si vous désirez obtenir un effet de ralenti, placer alors votre commutateur sur 24 im/sec. (C 2 A et C 2 B), le cas échéant sur 50 im/sec. (avec la C 2 B). Au contraire, pour un effet de précipitation, le placer sur 12 im/sec. (avec la C 2 A).

Important: Ne jamais déclencher la vitesse 50 im/sec. sur la C 2 B, lorsqu'il n'y a pas de film dans l'appareil. Le réglage du régulateur de lumière et des différentes vitesses de prises de vue est complètement automatique. Prises de vue avec trucage voir page 19.

Viseur réflexe

Réglage de la netteté d'image

Pour obtenir une netteté de l'image, il faut tout d'abord ajuster le système oculaire à vos yeux et ce, avant d'effectuer la première prise de vue. Procédez comme suit:

Régler la bague de distance sur l'objectif ⑧ sur 2 m et le levier du zoom ⑦ sur la plus grande distance focale (télé). Placer un objet (livre p. ex.) à 2 m exactement, viser à l'aide du viseur et tourner l'oculaire du viseur ⑱ vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que simultanément le milieu de la croix fine et l'image de l'objet soient nets au plus haut point.

Pour le contrôle: Indépendamment du réglage de la netteté au loin, le milieu de la croix fine doit toujours être net. Faire attention, lorsque vous placez l'oeilleton frontal d'appui ① ou l'oeilleton d'oculaire, de ne pas modifier l'ajustage de l'oculaire de visée. Le champ de mise au point de l'oculaire de visée est de ± 5 dioptries.

Pour mesurer la netteté au loin (à partir de la surface du film) à l'aide de l'objectif, placer le levier du zoom sur la plus grande ouverture (télé) et tourner la bague de l'objectif ⑧ jusqu'à ce que vous voyez dans l'objectif que l'objet et la croix fine soient nets en même temps. Avec un viseur réflexe, les prises de vue rapprochées ne posent plus de problèmes. Déjà, grâce à la portée du télé, il est possible de filmer de très près de petits objets. Néanmoins, si vous désirez encore plus, vous pouvez utiliser des bonnettes vendues couramment sur le marché. Ces dernières devront avoir un filetage de 55 x 0,75 (C 2 A) et 49 x 0,75 (C 2 B).

Distance focale

Régulateur de lumière

L'objectif zoom de votre caméra BAUER C 2 A / C 2 B vous rend très aisé le cadrage de l'image: le levier de zoom ⑦ sera tourné vers la gauche ou la droite suivant le cas — pour entraînement par moteur du zoom — appuyez sur la touche ⑥ (T = télé, W = grand angulaire).

Dans le viseur, à la moitié inférieure du champ d'image (ill. 1) vous verrez sur les graduations du diaphragme, si l'intensité lumineuse est suffisante pour filmer. Les marques rouges à 1,8 ou 16 d'ouverture signifient que vous êtes pour filmer dans la zone limite du régulateur automatique de lumière. Le régulateur de lumière mesure à travers l'objectif zoom la quantité de lumière nécessaire à l'aide d'une résistance photo-électrique Cds et vous garantit ainsi un rapport optimal d'admission de lumière correspondant. Dans des cas exceptionnels, on peut supprimer le diaphragme automatique et régler le diaphragme manuellement. Pour cela, relever le capot ⑨ vers le haut et tourner la molette de diaphragme ad hoc jusqu'à ce que le chiffre de diaphragme désiré apparaisse dans la partie inférieure du champ d'image dans le viseur. Le capot ⑨ ne pourra être refermé que lorsque la molette de diaphragme se trouve sur la position «AUTO» (régulation automatique de lumière branchée).

Recommandation pour la prise de vue

Lors de prises de vue, la caméra sera au mieux tenue, comme illustré sur la figure 6. Appuyez maintenant sur le déclencheur ⑭ — le film marche. Maintenez sans la bouger la caméra pendant la prise de vue!

La durée d'une scène ne doit pas en général dépasser 6 secondes. Afin de rendre votre film intéressant, il est recommandé de changer de place lors de la prise de vue. N'abusez pas de l'effet panoramique, de haut en bas ou du zoom. Pour les prises de vue au télé, il est recommandé d'utiliser un trépied, pour cette raison, il a été prévu un pas de vis ⑱ à la caméra. Vous trouverez la prise pour le déclencheur de marche continue ⑫ sur le côté gauche de la caméra.

Le fondu

A l'aide du fondu vous pouvez commencer ou terminer vos films par ouverture ou fermeture d'un obturateur. Pour cela branchez un déclencheur à la tubulure ⑩. Par pression sur ce déclencheur, l'obturateur bascule sur le champ d'image — lorsqu'on le relâche l'obturateur remonte et laisse le passage aux faisceaux lumineux. A la projection, cela donne l'effet suivant: L'image sera cachée de bas en haut en allant de droite à gauche ou elle sera découverte de haut en bas en allant de gauche à droite.

Trucage à la prise de vue

Les caméras BAUER C 2 A / C 2 B possèdent pour le trucage un système de prise de vue image par image.

Chaque pression sur le déclencheur (tubulure ⑰) expose une seule image. Ainsi on obtient à la projection un fort effet de précipitation; de plus on peut par ce système animer sur l'écran des objets, motifs etc. inertes. Ce procédé est surtout très apprécié pour le titrage des films.

Colocar las pilas

El motor eléctrico para el arrastre de la película, el regulador de luz y el Zoom eléctrico son alimentado por pilas "Mignon" de 1,5 v (recomendamos el uso de las pilas Mallory Mn 1500):

BAUER C 2 A: 4 pilas

BAUER C 2 B: 6 pilas

Con ayuda de una moneda se puede abrir y cerrar el cierre del alojamiento de las pilas ⑯. Al colocar las pilas en la empuñadura a pistola ⑮, sírvase observar que las marcas + y - de las pilas queden hacia las marcas correspondientes en el fondo del alojamiento de las pilas. Un juego de pilas tiene validez para aproximadamente 15 películas en la C 2 A y aprox. 25 películas en la C 2 B. En temperatura bajo cero (deportes de invierno) es recomendable que se lleve consigo un juego sustitutivo de pilas, a ser posible a la temperatura del cuerpo. Para el control de las pilas se puede ver una señal verde por encima del recuadro del visor, cuando se filma con 18 imágenes por segundo (ver cuadro 1). La carga de las pilas está casi agotada, cuando ésta señal empieza a vacilar. Lo más tarde si la señal se apaga completamente, se ha de cambiar las pilas. ¡El cambio de pilas gastadas es imperativo antes de la filmación con 50 imágenes por segundo!

Colocar la película

La BAUER C 2 A / C 2 B está preparada para los chasis corrientes de película Super-8 (película de color, luz artificial). Se coloca el chasis de manera siguiente: empujar hacia arriba el cierre de la tapa ④; abrir la tapa ② e insertar el chasis en el compartimiento (ver cuadro 2); cerrar la tapa ②. La tapa debe estar completamente enclavada (corredera ④ completamente hacia abajo). Al colocar el chasis, la cámara registra automáticamente la sensibilidad correspondiente desde 11° hasta 19° DIN. La ventanilla ③ le indica el tipo de película, con que se ha cargado la cámara. Se ajusta la corredera de filtro ⑤ según la clase de luz: para luz artificial hacia arriba (ver cuadro 3), para luz del día hacia abajo (ver cuadro 4). En la posición inferior de la corredera de filtro, un filtro de conversión (umber) para la corrección del color se encuentra en el trayecto de los rayos ópticos lumínicos. Para tomas con película de blanco y negro se ajusta la corredera en la posición superior (ver cuadro 3).

Contador de película

Un chasis de Super-8 contiene 15 metros (50 pies) de película; con éste chasis puede Vd. rodar una película de casi 3¹/₂ minutos de duración (velocidad de proyección: 18 imágenes por segundo). El contador ⑪ (ver cuadro 5) está automáticamente conectado al colocar el chasis; le indica siempre el resto de la película. Al sacar el chasis, la escala del contador salta a la posición inicial (15 m) por sí solo (también al sacar películas parcialmente expuestas). En el último caso hay que anotarse antes la longitud de la película ya rodada. Si la escala del contador no se mueve durante la filmación, podría

haber un estorbo en el chasis. Saque Vd. en este caso el chasis y avance la película un poco mediante el dedo. Coloque el chasis de nuevo en la cámara; ahora la película está correctamente dispuesta para la marcha.

Velocidades

Se ajusta las velocidades de filmación mediante el selector ⑬:

BAUER C 2 A: 12 - 18 - 24 imágenes por segundo

BAUER C 2 B: 18 - 24 - 50 imágenes por segundo

Probablemente rodará Vd. la mayoría de sus películas con 18 i.p.s. (velocidad normal). Para lograr un efecto retardado, se emplea la velocidad 24 i.p.s. (C 2 A y C 2 B) o sea 50 i.p.s. (C 2 B). En contraposición a esto, se logrará un efecto acelerado con la velocidad 12 i.p.s. (C2A). **Importante:** No se debe disparar la C2B con velocidad 50 i.p.s. si no está cargada la cámara. En las diferentes velocidades, la abertura del diafragma está compensada automáticamente. Para tomas de truco, véase página 25.

Visor reflex,

Ajuste de la distancia

Para una medición exacta de la distancia debe primeramente adaptarse el sistema del visor reflex a sus ojos. Eso se efectúa así: colocar el anillo de las distancias ⑧ a 2 metros y la palanca del Zoom ⑦ a la distancia focal más larga (Tele); luego visar a través del visor un objeto a una distancia de 2 metros y hacer girar el ocular regulable

⑨ del visor hacia la derecha o la izquierda, hasta que la imagen y la mitad del retículo sean de una nitidez máxima. **Comprobación:** Independiente del ajuste de la distancia debe ahora verse la mitad del retículo con nitidez máxima. Obsérvese que no se cambie el ajuste correcto del visor, cuando se coloque el apoyo para la frente o sea la ojera. El ocular es regulable entre ± 5 dioptrías.

Para medir la distancia de la toma (desde el plano de la película) a través del objetivo, se ajusta la palanca del Zoom a la distancia focal más larga (Tele); luego haga girar el anillo de las distancias ⑧, hasta que pueda verse simultáneamente el objeto y el retículo con máxima nitidez.

Gracias al visor reflex no existe ningún problema al filmar primeros planos. Con ayuda del Tele se puede filmar objetos muy pequeños en tamaño bastante grande. Las lentes usuales de aproximación le permiten obtener una distancia más corta (tamaño de estas lentes: 55 x 0,75 (C 2 A) o sea 49 x 0,75 (C 2 B).

Ajuste de las distancias focales, Regulador de luz

El objetivo Zoom de su cámara BAUER C 2 A / C 2 B facilita el encuadre de la imagen: mover la palanca del Zoom ⑦ hacia la izquierda o la derecha o sea — para el ajuste eléctrico de las distancias focales — apretar la tecla ⑥ (T = Tele, W = Granangular). La escala de diafragmas (ver cuadro 1) en el visor (por debajo) le indica, si la luz sea suficiente para la filmación. Las señales rojas de los diafragmas 1,8 y 16 significan “atención” — luz demasiado fuerte o débil. El regulador de luz automático mide la luz mediante una fotoresistencia CdS sobre el plano de la película y regula la abertura de diafragma al valor correcto. En casos excepcionales se puede, a voluntad, desconectar

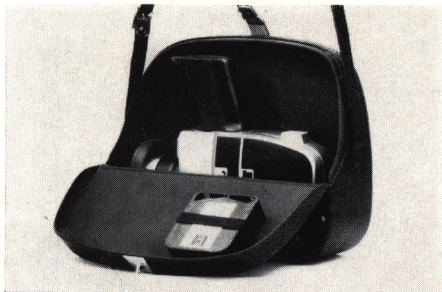
el automatismo y regular el diafragma a mano. Para ello debe levantar la tapa ⑨ y hacer girar la rueda de diafragmas que se encuentra por debajo, hasta que el diafragma deseado esté visible en el indicador del visor. Para cerrar la tapa ⑨ ha primeramente de colocar la rueda de diafragmas en la posición "AUTO" (regulador de luz conectado).

Indicaciones para la toma de vistas

Es conveniente sostener la cámara como está mostrado en el cuadro 6. Luego apretar el disparador ⑭ — la película marcha. ¡Evite Vd. sacudidas durante la toma! La duración normal de una escena no debe exceder 6 segundos. Por el cambio frecuente de la posición de la toma de vistas resulta más interesante su película. No filme Vd. muchas escenas haciéndose girar la cámara o bien empleándose los travellings ópticos (Zoom eléctrico). Para las tomas con trípode (especialmente con Tele), se han equipado la cámara con una rosca correspondiente ⑱. El zócalo para el cable disparador ⑫ (marcha continúa) se encuentra al lado izquierdo de la cámara.

Diafragma de fundidos

Vd. puede comenzar una escena abriéndose progresivamente el diafragma de fundidos, y terminar la misma escena cerrándose este diafragma. Para ello conecte Vd. un cable disparador al zócalo ⑩. Una presión al cable disparador agita el diafragma delante del campo de la imagen. Al soltar se agita el diafragma en la posición inicial. Más tarde, en la proyección, se lo verá así: el diafragma cubre la imagen entrando progresivamente de la parte inferior del lado derecho. Viceversa, al abrir el diafragma, se deja libre progresivamente el campo de la imagen.



Carrying case

Kameratasche

Sacoche

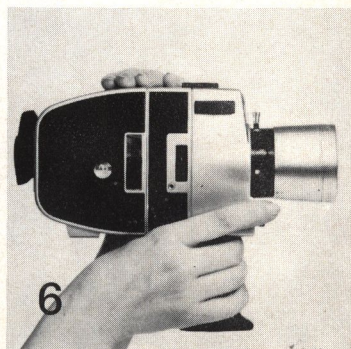
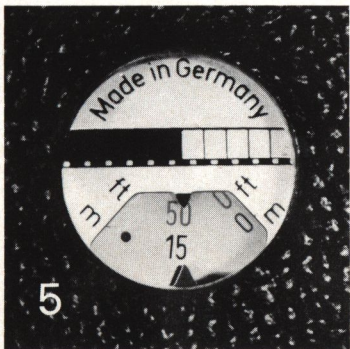
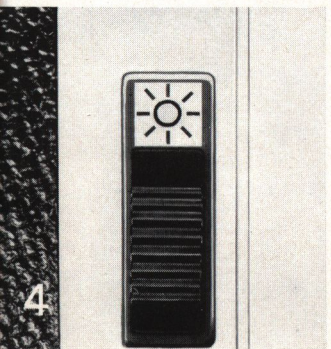
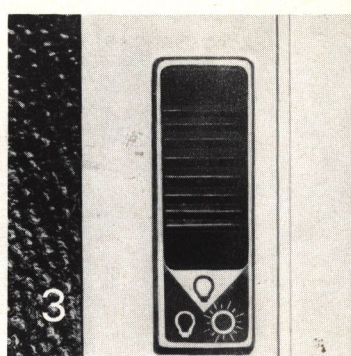
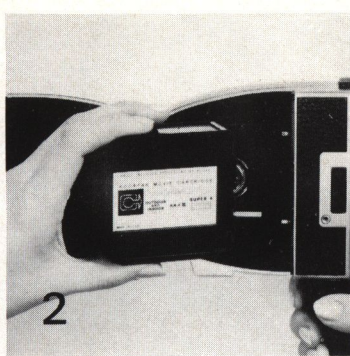
Estuche

ROBERT BOSCH ELEKTRONIK UND PHOTOKINO GMBH · BERLIN/STUTTGART

7000 STUTT GART-UNTERTÜRKHEIM · POSTFACH 109 · TEL. 33631

Tomas de trucos

Para las tomas de trucos, su BAUER C 2 A / C 2 B posee el funcionamiento imagen por imagen. Oprimir el cable disparador (zócalo ⑰) podrá impresionar un solo fotograma cada vez. De esta manera se puede lograr un efecto muy fuerte de acelerador; además puede Vd. animar un sujeto inmóvil, desplazándolo un pequeño trecho entre cada una de las imágenes solas (efecto importante para dibujos animados y títulos).



Exclusive USA Importer:
ALLIED IMPEX CORPORATION
New York · Chicago · Dallas · Los Angeles

english · deutsch · français · español

8 699 960 008 — 709

Printed in Germany